

**D**

Deutsch

**SK**

Slowakisch

In der gesamten europäischen Union müssen folgende Zutaten auf verpackten Lebensmitteln ohne Ausnahme immer gekennzeichnet werden.

- o Das gilt nicht für die Länder: Russland, Türkei.

Diese Zutaten sind im Wörterbuch **blau** markiert.

- Glutenhaltiges Getreide und glutenhaltige Getreide-Erzeugnisse (Weizen, Hafer, Roggen, Gerste, Dinkel, Kamut)
- Krebstiere und Krebstier-Erzeugnisse
- Eier und Ei-Erzeugnisse
- Fisch und Fisch-Erzeugnisse
- Erdnüsse und Erdnuss-Erzeugnisse
- Soja und Soja-Erzeugnisse
- Milch und Milch-Erzeugnisse (einschl. Laktose)
- Schalenfrüchte (Haselnuss [*Corylus avellana*], Walnuss [*Juglans regia*], Pecannuss [*arya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch], Paranuss [*ertholletia excelsa*], Macadamianuss und Queenslandnuss [*Macadamia ternifolia*], Cashewnuss [*Anacardium occidentale*], Pistazie [*Pistacia vera*], Mandel [*Amygdalus communis* L.]) und daraus hergestellte Erzeugnisse
- Sellerie und Sellerie-Erzeugnisse
- Senf und Senf-Erzeugnisse
- Sesamsamen und Sesamsamen-Erzeugnisse
- Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, als SO<sub>2</sub> angegeben
- Lupine und Lupinenerzeugnisse
- Weichtiere und Weichtiererzeugnisse

Mit Hilfe des Wörterbuches können Sie Ihre ganz persönliche Allergiekarte herstellen.

## Mám alergiu na ...

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| <i>frisch</i>     | <b>čerstvý</b> |
| <i>getrocknet</i> | <b>sušený</b>  |
| <i>roh</i>        | <b>surový</b>  |
| <i>gekocht</i>    | <b>varený</b>  |

|              |  |
|--------------|--|
| Alkohol      | <b>alkohol</b>                           |
| Ananas       | <b>ananás</b>                            |
| An(s)chovis  | <b>sardela</b>                           |
| Anis         | <b>aníz</b>                              |
| Apfel        | <b>jablko</b>                            |
| Apfelsine    | <b>pomaranč</b>                          |
| Aprikose     | <b>marhuľa</b>                           |
| Auster       | <b>ustrica</b>                           |
| Avocado      | <b>avokádo</b>                           |
| Banane       | <b>banán</b>                             |
| Barsch       | <b>ostriež</b>                           |
| Basilikum    | <b>bazalka</b>                           |
| Beifuss      | <b>palina</b>                            |
| Bier         | <b>pivo</b>                              |
| Birne        | <b>hruška</b>                            |
| Bohne        | <b>fazuľa</b>                            |
| Brennnessel  | <b>(pálivá) žihľava</b>                  |
| Brokkoli     | <b>brokolica</b>                         |
| Buchweizen   | <b>pohánka</b>                           |
| Cashewnuss   | <b>kešu orech</b>                        |
| Champignon   | <b>šampiňón</b>                          |
| Chicoree     | <b>čakanka</b>                           |
| Chilipfeffer | <b>čili korenie</b>                      |
| Curry        | <b>kari</b>                              |
| Dattel       | <b>datle</b>                             |
| Dill         | <b>kôpor</b>                             |
| Dinkel       | <b>pšenica špaldová</b>                  |
| Dorsch       | <b>treska</b>                            |
| Ei           | <b>vajíčko</b>                           |
| Erbse        | <b>hrach</b>                             |
| Erdbeere     | <b>jahoda</b>                            |
| Erdnuss      | <b>burský oriešok</b>                    |
| Esskastanie  | <b>jedlý gaštan</b>                      |
| Estragon     | <b>estragón;</b><br><b>palina dračia</b> |
| Feigen       | <b>figy</b>                              |

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| Fenchel(samen) | <b>fenykel</b>            |
| Fisch          | <b>ryba</b>               |
| Fleisch        | <b>mäso</b>               |
| Forelle        | <b>pstruh</b>             |
| Garnele        | <b>kreveta</b>            |
| Gerste         | <b>jačmeň</b>             |
| Gewürze        | <b>koreniny</b>           |
| Gluten         | <b>lepok</b>              |
| Grapefruit     | <b>grepfruit</b>          |
| Gurke          | <b>uhorka; nakladačka</b> |
| Hafer          | <b>ovos</b>               |
| Haselnuss      | <b>lieskový orech</b>     |
| Hefe           | <b>droždie; kvasnice</b>  |
| Hering         | <b>sleď</b>               |
| Honig          | <b>med</b>                |
| Hühnerfleisch  | <b>kuracie mäso</b>       |
| Hummer         | <b>homár; morský krab</b> |
| Ingwer         | <b>d'umbier; zázvor</b>   |
| Kabeljau       | <b>treska</b>             |
| Kakao          | <b>kakao</b>              |
| Kamut          | <b>kamut</b>              |
| Kardamom       | <b>kardamón</b>           |
| Karotte        | <b>karotka; mrkva</b>     |
| Kartoffel      | <b>zemiaky</b>            |
| Käse           | <b>syr</b>                |
| Kirsche        | <b>čerešne</b>            |
| Kiwi           | <b>kiwi</b>               |
| Knoblauch      | <b>cesnak</b>             |
| Kokosnuss      | <b>kokosový orech</b>     |
| Koriander      | <b>koriander</b>          |
| Krabbe         | <b>krab</b>               |
| Kräuter        | <b>byliny</b>             |
| Krebstier      | <b>rak</b>                |
| Kümmel         | <b>kmín</b>               |
| Lachs          | <b>losos</b>              |
| Lamm           | <b>jahňacie mäso</b>      |
| Liebstockel    | <b>ligurček lekársky</b>  |
| Linse          | <b>šošovica</b>           |
| Macadamianuss  | <b>orechy makadamie</b>   |
| Mais           | <b>kukurická múka</b>     |
| Majoran        | <b>majoránka</b>          |
| Makrele        | <b>makrela</b>            |
| Mandel         | <b>mandle</b>             |
| Mango          | <b>mango</b>              |
| Marzipan       | <b>marcipán</b>           |
| Mehl           | <b>múka</b>               |
| Melone         | <b>melón</b>              |
| Miesmuschel    | <b>slávka jedlá</b>       |
| Milch (Kuh)    | <b>mlieko (kravské)</b>   |
| Mohn           | <b>mak</b>                |
| Möhre          | <b>karotka; mrkva</b>     |
| Muschel        | <b>mušle</b>              |
| Muskatnuss     | <b>muškátový orech</b>    |
| Nuss           | <b>orech</b>              |
| Orange         | <b>pomaranč</b>           |

|                  |   |
|------------------|---|
| Oregano          | <b>oregáno</b>                              |
| Papaya           | <b>papája</b>                               |
| Paprika (Gewürz) | <b>paprika (korenie)</b>                    |
| Paprika (Schote) | <b>paprika (struk)</b>                      |
| Paranuss         | <b>para orech</b>                           |
| Pekannuss        | <b>pekanový orech</b>                       |
| Petersilie       | <b>petržlen</b>                             |
| Pfeffer          | <b>čierne korenie</b>                       |
| Pfefferminze     | <b>mäta pieporná</b>                        |
| Pfirsich         | <b>broskyňa</b>                             |
| Pflaume          | <b>slivka</b>                               |
| Pistazie         | <b>pistácie</b>                             |
| Quitte           | <b>dula</b>                                 |
| Reis             | <b>ryža</b>                                 |
| Rindfleisch      | <b>hovädzie mäso</b>                        |
| Roggen           | <b>raž</b>                                  |
| Salbei           | <b>šalvia</b>                               |
| Schaffelfisch    | <b>ovčie mäso</b>                           |
| Schellfisch      | <b>treska</b>                               |
| Schokolade       | <b>čokoláda</b>                             |
| Scholle          | <b>platesa</b>                              |
| Schwefeldioxid   | <b>oxid siričitý</b>                        |
| Schweinefleisch  | <b>bravčové mäso</b>                        |
| Sellerie         | <b>celer</b>                                |
| Senf             | <b>horčica</b>                              |
| Sesam            | <b>sezamové semienka</b>                    |
| Sojabohne        | <b>sója</b>                                 |
| Sonnenblumenkern | <b>slnčnicové semienka</b>                  |
| Spinat           | <b>špenát</b>                               |
| Sulfite          | <b>sulfit (SO<sub>3</sub><sup>2-</sup>)</b> |
| Thunfisch        | <b>tuniak</b>                               |
| Thymian          | <b>tymián</b>                               |
| Tomate           | <b>paradajka</b>                            |
| Vanille          | <b>vanilka</b>                              |
| Walnuss          | <b>vlašský orech</b>                        |
| Wein             | <b>víno</b>                                 |
| Weinbergschnecke | <b>slímák záhradný</b>                      |
| Weintraube       | <b>hrozno</b>                               |
| Weizen           | <b>pšenica</b>                              |
| Zichorie         | <b>čakanka obyčajná</b>                     |
| Zimt             | <b>škoric</b>                               |
| Zitrone          | <b>citrón</b>                               |
| Zwiebel          | <b>cibuľa</b>                               |